

ДОГОВОР

Рег.№ 2025 г.
/регистрационен индекс, дата/

Днес, 2025 г., в гр. София, между:

БЪЛГАРСКА ТЕЛЕГРАФНА АГЕНЦИЯ (за краткост: **БТА**), код по **БУЛСТАТ: 000695071**, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1124, район Средец, бул. „Цариградско шосе“ № 49, представлявана от **КИРИЛ ВЪЛЧЕВ** – генерален директор, от една страна,

и

СТОЛИЧНА ОБЩИНА, код по **БУЛСТАТ: 000696327**, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Московска“ № 33, представлявано от **ВАСИЛ ТЕРЗИЕВ** – кмет, от друга страна,

заедно наричани за краткост „страните”,

Страните, отчитайки следните обстоятелства:

– Съгласно чл. 4, ал. 1, т. 2, т. 9 и т. 10 от Закона за БТА, един от принципите, на основата на който БТА осъществява дейността си, е свободното търсене, получаване и бързо разпространяване на пълна, точна, безпристрастна, достоверна и навременна информация. БТА, като национален независим информационен институт на Република България, събира, обработва, съхранява и разпространява в страната и в чужбина информация в текст, образ и звук за политически, икономически, обществени, културни, научни и спортни събития (чл. 5, ал. 1, т. 1 от Закона за БТА) и разпространява безвъзмездно официални актове и съобщения за дейността на различни юридически лица (чл. 5, ал. 1, т. 3, б. „к”, подб. „аа” от Закона за БТА);

– Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление (съгласно чл. 2, ал. 1 от Закона за местното самоуправление и местната администрация) и като такава самостоятелно и/или в партньорство организира и подпомага провеждането на различни културни събития на територията на общината, които представляват Календара на културните събития на Столична община (Годишен календар на културни прояви и събития на Столична община).

сключиха настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. С настоящия договор страните, като отчетоха специфичния си предмет на дейност, обединяват усилията си при условията на партньорство и сътрудничество за насърчаване развитието и популяризиране на Календара на културните събития в Столична община (Годишен календар на културни прояви и събития на Столична община), Столична програма „Култура“, Програма „Активни читалища“, Програма „Мобилност“ и др. финансиращи програми на Столичната община в областта на културата чрез разпространение на информация в текст, образ и звук.

Чл. 2. (1) Във връзка с договореното от страните медийно партньорство, за осъществяване предмета на договора и за популяризиране на Календара на културните събития на Столична община БТА разпространява информация в текст, образ и звук. От своя страна общината осигурява достъп до свои или осъществявани в партньорство събития, дейности или инициативи, които са част от Календара на културните събития, на служител или екип на БТА за тяхното отразяване. В допълнение, за посочените в предходното изречение

събития общината осигурява предварително информация и добро разположение на служителя или екипа, включително място, позволяващо оптимално отразяване и извършване на аудио и видеозапис, както и фотографиране. Организирането на отразяването по настоящата алинея се осъществява чрез лицата за контакт по чл. 11 от настоящия договор. БТА си запазва правото да откаже отправена покана за отразяване.

(2) Общината отразява партньорството с БТА чрез поставяне логото на БТА върху свои печатни и/или онлайн материали за събитията, дейностите и инициативите от Календара на културните събития, включително, но не само на: покани, плакати, пана, транспаранти, банери, брошури, програми и на други свои рекламни материали, отразяващи събитията и свързаните с тях дейности и инициативи, в това число логото на БТА се поставя на страницата за култура ArtSofia.

Договор за партньорство и сътрудничество между Столична община и Българска телеграфна агенция за насърчаване развитието и популяризиране на Календара на културните събития на Столична община, Столична програма „Култура“, Програма „Активни читалища“, Програма „Мобилност“ и др. финансиращи програми на Столична община

Чл. 3. Във връзка с договореното от страните медийно партньорство за осъществяване предмета на договора Общината предоставя за публикуване всяка седмица до петък до 17:00 ч. в рубрика „За знание и култура ЛИК на БТА“ информационни материали за Календара на културните събития. Информационните материали следва да са в текст до 3 600 (три хиляди и шестстотин знака) в 60 (шестдесет) реда. Към информационните материали Общината може да изпраща и видео с продължителност до 3 (три) минути и/или една или повече снимки. При предоставяне на информационен материал по предходното изречение от Общината, БТА се задължава да посочва, че източник на информация е Столична община. Информационните материали се изпращат на електронен адрес: lik@bta.bg, като в копие на всяко писмо се поставя и лицето за контакт на БТА по чл. 11, с електронен адрес: valentin.kojuharov@bta.bg.

Чл. 4. (1) Общината е отговорна за съдържанието и верността на материалите, включително снимки и видеа, които изпраща за публикуване по силата на настоящия договор. БТА не се задължава да проверява истинността на фактите, които се съдържат в постъпилите за публикуване материали, включително снимки и видеа.

(2) Общината потвърждава и гарантира на БТА, че няма право да изпраща за публикуване материали, включително снимки и видеа, които съдържат неприлично, клеветническо или лъжливо съдържание, представляват държавна тайна, както и такива, които са проводник на насилие, расова омраза или нарушава авторски, сродни или други права на трети лица.

(3) БТА има право да използва, възпроизвежда и разгласява получените по силата на настоящия договор материали, включително снимки и видеа, както намери за добре, по всяко време, на територията на целия свят, включително и да преотстъпва временно или окончателно тези права на трети лица, като за използване по настоящия член се счита извършването на всякакви действия, по начин, даващ възможност за възприемане от неограничен брой лица, както и действия като например, но неограничаващи се до:

1. възпроизвеждането върху всякакви материални, фотографски, кинематографски, дигитални, електронни или други носители;

2. разпространението сред неограничен брой лица на екземпляри и/или други материални, фотографски, кинематографски, дигитални, електронни или други носители, както и публичното представяне, включително по кабелен, електронен или безжичен път чрез цифров или аналогов сигнал, чрез стрийминг платформи за споделено съдържание или друг аналогичен начин;

3. публичното показване на материалите, включително снимки и видеа, и/или на техни изображения върху всякакъв материален, фотографски, кинематографски, дигитален, електронен или друг носител, по всички възможни начини и съобразно развитието на техниката;

4. преработката и синхронизацията на материалите, включително снимки и видеа, включително при тяхното възпроизвеждане, както и интегрирането им като съставна част в други произведения;

5. предлагането по кабелен, електронен или безжичен път чрез цифров или аналогов сигнал на достъп до произведение (материал, снимка и/или видео) или до част от него, включително стрийминг платформи за споделено съдържание и др.

(4) Общината декларира, че: материалите, включително снимки и видеа, предоставяни по силата на настоящия договор, са създадени изцяло от трети лица – партньори по Календара на културните събития, които са отстъпили правата си по повод реализацията на събитието/проекта и разрешават неговото използване с нетърговска цел и за популяризиране културната дейност на Столична община; не е отстъпвала изключителното право на използване на трети лица и не се е разпореждала по друг начин с правата, предмет на настоящия договор, което да пречка изпълнението му; ще урежда в бъдеще изцяло и в съответствие с приложимото законодателство и за своя сметка всякакви претенции (съдебни и/или извънсъдебни) във връзка с материалите, включително снимки и видеа, като освобождава и ще освобождава БТА от всякакви претенции от носители на права във връзка с материалите, включително снимки и видеа, и че при евентуалното предявяване на такива претенции пряко към БТА ще ги удовлетворява изцяло и за своя сметка в случай, че е установено по безспорен начин, че са основателни.

(5) Във връзка с договореното от страните партньорство Столична община има право да получава безвъзмездно снимки и видеа с логото на БТА, създадени от БТА при и по повод отразяване на събитията от Календара на културните събития на Столична община.

II. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 5. (1) БТА се задължава:

1. да публикува и да осъществява разпространението на предоставените от Общината материали, включително снимки и видеа, съгласно клаузите и общия смисъл на настоящия договор, действащото законодателство и в обичайно необходимото за изпълнение време;

Договор за партньорство и сътрудничество между Столична община и Българска телеграфна агенция за насърчване развитието и популяризиране на Календара на културните събития в Столична община, Столична програма „Култура“, Програма „Активни читалища“, Програма „Мобилност“ и др. финансиращи програми на Столична община

2. да информира своевременно за всички пречки, възникващи в хода на работа, включително да уведоми незабавно Общината, когато не е в състояние да публикува материали, включително снимки и видеа, по настоящия договор.

3. да предоставя информация за начина на отразяване от БТА на предоставяните от Столична община материали, включително снимки и видеа.

(2) БТА има право във връзка с поставяне на логото ѝ като медиен партньор по настоящия договор да изиска от Общината незабавно сваляне/изтриване на онлайн материал и незабавно сваляне/изтегляне/унищожаване на печатен такъв, ако констатира, че:

1. логото на БТА е поставено до материал, който е с неприлично, клеветническо, лъжливо съдържание или представлява държавна тайна, проводник е на насилие, расова омраза, нарушава нечий авторски, сродни или други права на трети лица;

2. логото на БТА е грешно изобразено, включително, но не само графично и цветово;

3. логото на БТА е поставено до текстово и/или визуално съдържание, което нарушава законови разпоредби, морални или етични норми.

(3) БТА си запазва правото да откаже публикуване/разпространение на предоставен ѝ от общината текст/материал, който противоречи на закона и/или Етичния кодекс на БТА.

Чл. 6. (1) Общината се задължава:

1. да предоставя безвъзмездно в уговорената форма материалите, включително снимки и видеа, по настоящия договор;

2. да отразява партньорството с БТА, съгласно уговореното в настоящия договор.

(2) Общината има право:

1. да бъде своевременно информирана по смисъла на чл. 5, ал. 1, т. 2 на настоящия договор;

2. да получи информация и/или разяснения във връзка с упражненото от БТА право по чл. 5, ал. 2 и ал. 3;

Чл. 7. (1) Страните имат право да искат по всяко време да им бъде предоставена информация, свързана с дейността.

(2) Страните са длъжни да си оказват взаимно съдействие за постигане на целите и задачите на настоящия договор.

(3) Всяка от страните има право да предлага допълнителни форми на сътрудничество по повод на договора или във връзка с други дейности и инициативи – за тяхното осъществяване и популяризиране.

Чл. 8. Изброяването на конкретни права и задължения на страните в този раздел от договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от страните.

III. ДЕЙСТВИЕ, ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 9. (1) Този договор влиза в сила от датата на регистрационния индекс в деловодната система на Столична община и може да бъде изменен и/или допълнен по взаимно съгласие на страните изразено писмено.

(2) Настоящият договор има характер на договор за дълготрайно партньорство и се прилага, както е разписан, освен ако не бъде прекратен съгласно ал. 3 на настоящия член.

(3) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;

2. с отправяне на едномесечно писмено предизвестие от една от страните;

3. без предизвестие от изправната страна при:

– системно и явно неизпълнение на задълженията, произтичащи от настоящия договор или от закона от насрещната страна;

– в случай на форсмажорни обстоятелства или други причини, които не могат да се вменят във вина на насрещната страна, но обективно пречат за осъществяване на задълженията по договора.

4. при прекратяване правната форма на някоя от страните.

IV. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Чл. 10. Страните, включително техни служители и подизпълнители, ако има такива, приемат и се задължават да спазват принципите и изискванията за защита на личните данни, да обработват получените от тях лични данни само и единствено за целите на настоящия договор, в съответствие с приложимото законодателство в областта на личните данни – Закона за защита на личните данни и Регламент (ЕС) 2016/679 – Общ Регламент за Защита на Данните.

Договор за партньорство и сътрудничество между Столична община и Българска телеграфна агенция за насърчаване развитието и популяризиране на Календара на културните събития в Столична община, Столична програма „Култура“, Програма „Активни читалища“, Програма „Мобилност“ и др. финансиращи програми на Столична община

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 11. Лица за контакт по настоящия договор са:

за БТА: гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 49;
тел.: 088 534 22 65;
e-mail: valentin.kojuharov@bta.bg;
лице за контакт: Валентин Кожухаров, експерт, маркетинг.

за Столична община: пл. „Славейков“ №4, ет.4;
тел.: 0884 900 889;
e-mail: mariya.tomova@sofia.bg;
лице за контакт: Мария Томова, главен експерт в дирекция „Култура“

Чл. 12. Промени в настоящия договор могат да се извършват само със съгласието на страните, изразено в писмена форма.

Чл. 13. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на българското законодателство.

Настоящият договор съдържа 4 страници и се състави и подписа в 3 (три) еднообразни екземпляра, 1 (един) от които за БТА и 2 (два) за Столична община.

КИРИЛ ВЪЛЧЕВ
ГЕНЕРАЛЕН ДИРЕКТОР НА БТА

ВАСИЛ ТЕРЗИЕВ
КМЕТ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА

Биляна Генова,
Директор на дирекция „Култура“,

Радостина Борисова,
Главен счетоводител на
дирекция „Култура“

Съгласували:

Пенка Кефалова,
директор дирекция ПОПЧР

Благородна Здравкова,
Заместник-кмет на Столична община

Цветанка Паунова,
зам.-директор дирекция ПОПЧР

Бисера Личева,
Началник-отдел „Правна координация“

Цветанка Янкова,
директор дирекция ККС

Янита Пенева,
Главен юрисконсулт в отдел „Правна
координация“

Изготвил: Запрян Игнатов,
старши юрисконсулт

Биляна Балева,
Главен юрисконсулт на дирекция „Култура“

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

/ЦВЕТОМИР ПЕТРОВ/

